

ELYSEE



— SEIT 1960 —

DÜSSELDORF / GERMANY

Bedienungsanleitung Instruction manual

Chronograph

elysee-watches.com



MADE IN GERMANY The German national flag (black, red, and gold horizontal stripes) with a stylized white eagle with spread wings superimposed on the right side.

INHALT · CONTENT

ELYSEE Uhren	5
Einstellung für CITIZEN/MIYOTA Uhrwerke	6
Einstellungen für RONDA Uhrwerke	10
Einstellungen für SEIKO/TMI Uhrwerke	14
Einstellungen für ETA/VALJOUX Uhrwerke	18
Wasserdichtigkeit	21
Gewährleistung und Garantie	22
Umwelthinweis und Entsorgung	23
ELYSEE Watches	25
Settings for CITIZEN/MIYOTA movement	26
Settings for RONDA movement	30
Settings for SEIKO/TMI movement	34
Settings for ETA/VALJOUX movement	38
Water resistance	41
Warranty and guarantee	42
Environmental note and disposal	43



MADE
IN
GERMANY



Düsseldorf

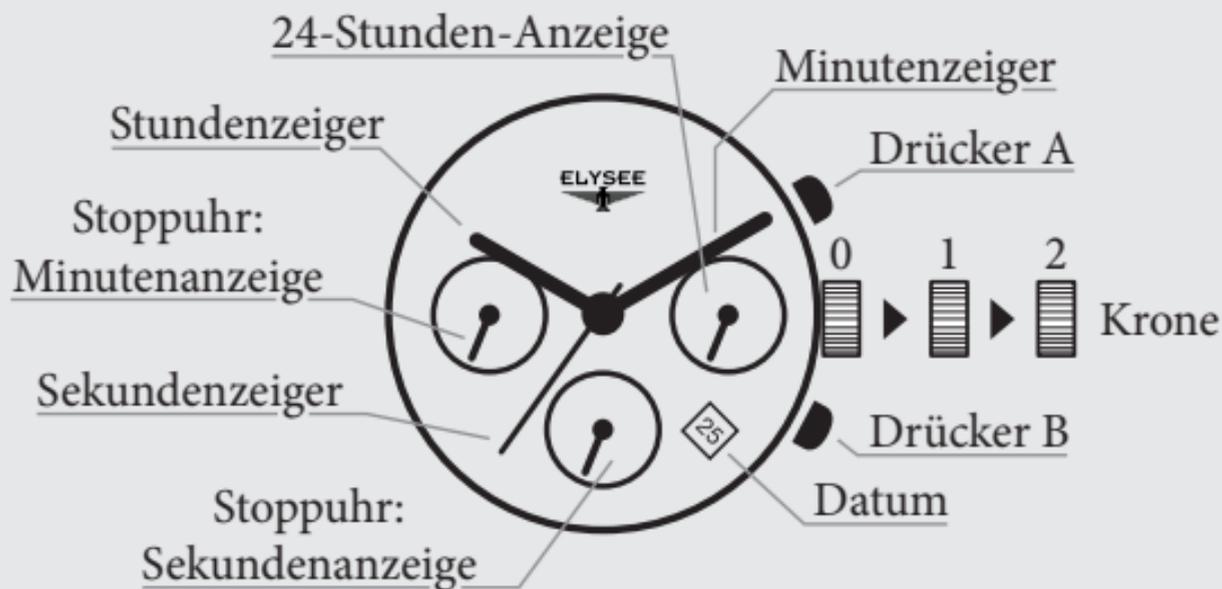
Seit 1960 lässt ELYSEE klassische Uhrmachertechnik in feinstem Uhrendesign auferstehen. Hier in Düsseldorf, entstehen so hochwertige Zeitmesser - Made in Germany. Dabei immer besser zu werden, ist für das gesamte ELYSEE-Team gelebte Firmenphilosophie:

„Im Zentrum unseres Schaffens steht die Summe von Design, Qualität und hohem Gegenwert, verbunden mit den Wünschen von Uhren-Liebhabern.“

Wir möchten Sie daher zu Ihrer neuen ELYSEE beglückwünschen und hoffen, dass Sie lange und viel Freude daran haben werden.

Mit den besten Grüßen aus Düsseldorf,
Ihr ELYSEE-Team

EINSTELLUNGEN FÜR CITIZEN/MIYOTA UHRWERK



ⓘ Bitte beachten Sie, dass dies nur eine schematische Abbildung zur Verdeutlichung der Einstellungen ist. Das Design sowie verschiedene Funktionen können daher von Ihrer Uhr abweichen.

Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 1 heraus und drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum des Vortages einzustellen.
2. Ziehen Sie die Krone bis Position 2 heraus. Um sicherzustellen, dass die Datumsanzeige nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie den Stunden- und Minutenzeiger vorwärts, bis die Datumsanzeige auf das heutige Datum schaltet.
3. Stellen Sie jetzt, durch weiteres Drehen der Krone, den Stunden- und Minutenzeiger auf die aktuelle Uhrzeit ein.
4. Drücken Sie anschließend die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück und setzen Sie so die Uhr wieder in Gang.

Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 2 heraus und drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
2. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

 Das Datum muss am ersten Tag jedes Monats, der auf einen Monat mit weniger als 31 Tagen folgt, neu eingestellt werden.

VERWENDUNG DER STOPPUHR

1. Durch Betätigen des Drückers A, wird die Stoppuhr gestartet bzw. gestoppt. Der Stoppvorgang kann durch erneutes Betätigen des Drückers A fortgeführt und auch wieder gestoppt werden.
2. Einmaliges Betätigen des Drückers B, setzt die Stoppuhr zurück, sofern die Zeitmessung vorher angehalten wurde.

Beispiel:

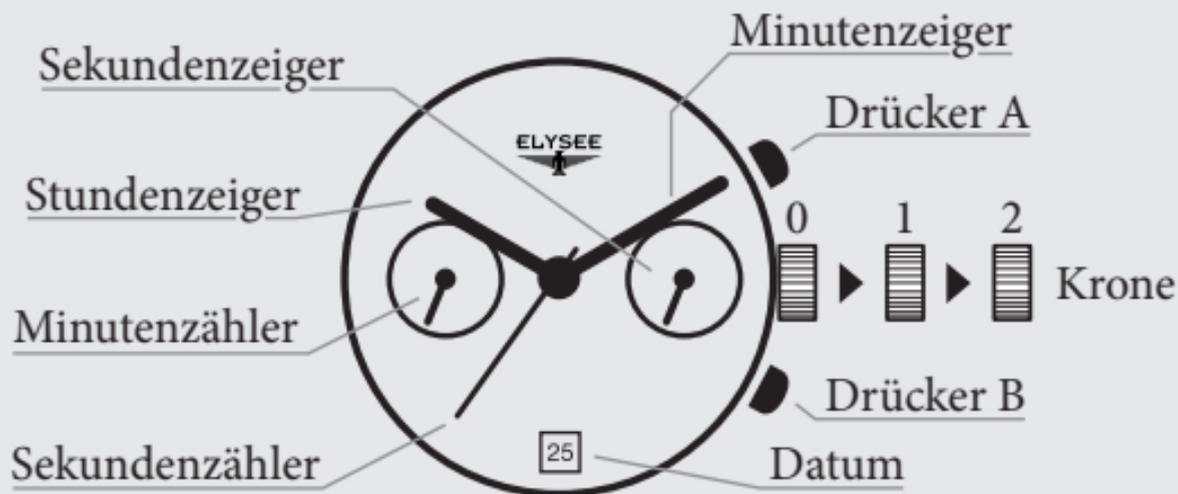
1. Drücker A betätigen = Start der Zeitmessung
2. Drücker A betätigen = Zeitmessung stoppen und Ablesen der Zeit
3. Drücker A betätigen = Wiederaufnahme der Zeitmessung
4. Drücker A betätigen = Zeitmessung stoppen und erneutes Ablesen der Zeit
5. Drücker B betätigen = Die Zeiger des Chronographen stellen sich wieder auf ihre Nullstellung zurück

RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN

Sie sollten diesen Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht exakt auf die Nullposition zurückkehrt, nachdem der Chronograph auf „0“ gestellt wurde und nachdem die Batterie ausgetauscht wurde.

1. Ziehen Sie die Krone in Position 2.
 2. Drücken Sie Knopf „A“, um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen.
 3. Wenn die Zeiger wieder exakt auf Position „0“ stehen, stellen Sie die Uhrzeit ein und drücken die Krone wieder in Normalposition.
- ⓘ Drücken Sie die Krone nicht wieder in die Normalposition, während der Sekundenzeiger des Chronographen sich noch nicht auf der Position „0“ befindet. Die Uhr nimmt dann die Zwischenposition als Nullstellung an.

EINSTELLUNGEN FÜR RONDA UHRWERK



ⓘ Bitte beachten Sie, dass dies nur eine schematische Abbildung zur Verdeutlichung der Einstellungen ist. Das Design sowie verschiedene Funktionen können daher von Ihrer Uhr abweichen.

Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 1 heraus und drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum des Vortages einzustellen.
2. Ziehen Sie die Krone bis Position 2 heraus und drehen Sie diese, bis das Datum, auf das heutige Datum schaltet.
3. Stellen Sie jetzt, durch weiteres Drehen der Krone, den Stunden- und Minutenzeiger auf die aktuelle Uhrzeit ein.
4. Drücken Sie anschließend die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück und setzen Sie so die Uhr wieder in Gang.

Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 2 heraus und drehen Sie die Krone, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
2. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

 Das Datum muss am ersten Tag jedes Monats, der auf einen Monat mit weniger als 31 Tagen folgt, neu eingestellt werden.

ZEITMESSUNGEN

Chronograph: Grundfunktion (Start/Stopp/Nullstellung)

1. Durch Betätigen des Drückers A, wird die Stoppuhr gestartet bzw. gestoppt. Der Stoppvorgang kann durch erneutes Betätigen des Drückers A fortgeführt und auch wieder gestoppt werden.
2. Einmaliges Betätigen des Drückers B, setzt die Chronographen-Zeiger wieder in ihre Nullstellungen zurück, sofern der Stoppvorgang vorher angehalten wurde.

ⓘ Weitere Zeitmessungen, wie z.B. eine aufaddierte Zeitmessung oder eine Zwischenzeit-Messungen sind ebenfalls möglich. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.elysee-watches.com

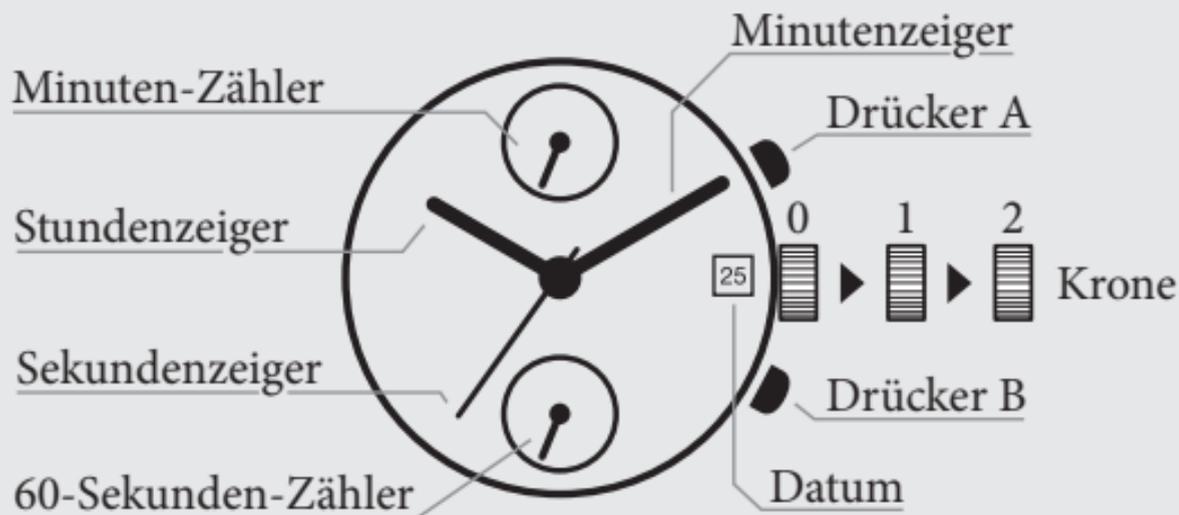
RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN

Ein oder mehrere Chronographen-Zeiger sind nicht in ihren korrekten Nullpositionen und müssen ausgerichtet werden (z.B. nach einem Batteriewechsel).

Ausrichtung der Chronographen-Zeiger auf die Nullposition

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2. (Alle Chronographen-Zeiger stellen sich in ihre korrekte bzw. nicht korrekte Nullposition.)
2. Betätigen Sie mind. 2 Sekunden die Drücker A und B gleichzeitig. Der Korrekturmodus ist aktiviert, wenn der Sekundenzeiger sich um 360° dreht.
3. Betätigen Sie jetzt Drücker A (1 x kurz = Einzelschritte, lang = kontinuierlich), um die Ausrichtung des Sekundenzeigers einzustellen.
4. Wechseln Sie zum nächsten Zeiger, indem Sie Drücker B betätigen. Wiederholen Sie Schritt 3. und 4., bis Sie alle Zeiger auf die korrekte Nullposition eingestellt haben.
5. Drücken Sie anschließend die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

EINSTELLUNG FÜR SEIKO/TMI



ⓘ Bitte beachten Sie, dass dies nur eine schematische Abbildung zur Verdeutlichung der Einstellungen ist. Das Design sowie verschiedene Funktionen können daher von Ihrer Uhr abweichen.

Einstellung des Datums

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 1 heraus und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, um das Datum des Vortages einzustellen.
2. Ziehen Sie die Krone bis Position 2 heraus. Um sicherzustellen, dass die Datumsanzeige nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie den Stunden- und Minutenzeiger vorwärts, bis die Anzeige auf das heutige Datum schalten.
3. Stellen Sie durch weiteres Drehen der Krone, den Stunden- und Minutenzeiger auf die aktuelle Uhrzeit ein und beachten Sie, ob die aktuelle Zeit vor oder nach 12:00 Uhr mittags ist.
4. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 2 heraus und drehen Sie diese, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Beachten Sie, ob die aktuelle Zeit vor oder nach 12:00 Uhr mittags ist.
2. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

ZEITMESSUNGEN

Chronograph: Grundfunktion (Start/Stopp/Nullstellung)

1. Durch Betätigen des Drückers A, wird die Stoppuhr gestartet bzw. gestoppt. Der Stoppvorgang kann durch erneutes Betätigen des Drückers A fortgeführt und auch wieder gestoppt werden.
2. Einmaliges Betätigen des Drückers B, setzt die Chronographen-Zeiger wieder in ihre Nullstellungen zurück, sofern der Stoppvorgang vorher angehalten wurde.

ⓘ Weitere Zeitmessungen, wie z.B. eine aufaddierte Zeitmessung oder eine Zwischenzeit-Messungen sind ebenfalls möglich. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.elysee-watches.com

RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN

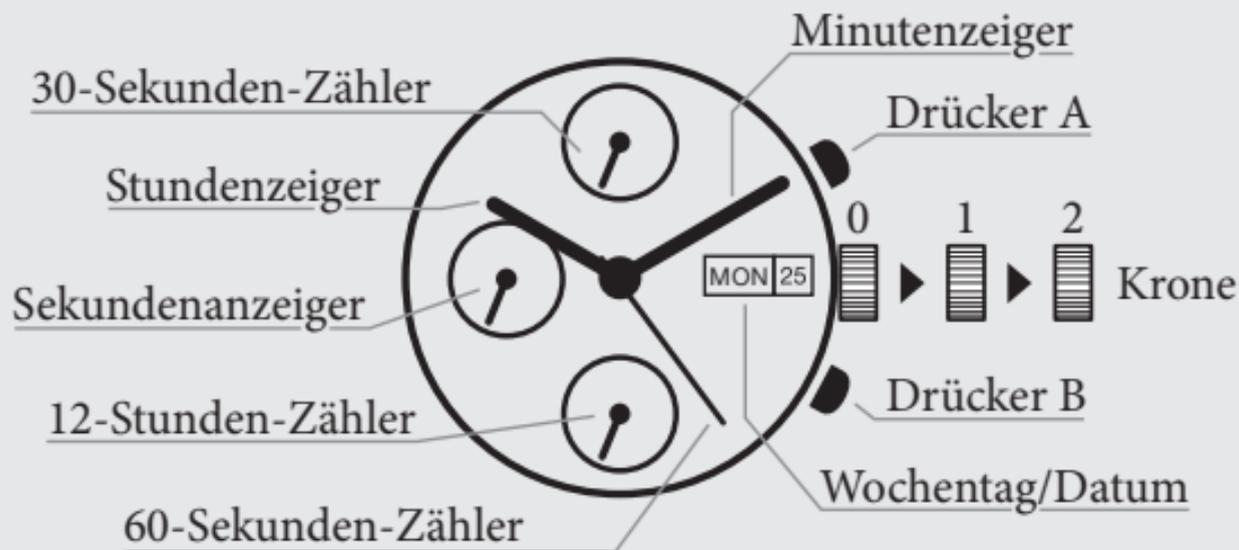
Ein oder mehrere Chronographen-Zeiger sind nicht in ihren korrekten Nullpositionen und müssen ausgerichtet werden (z.B. nach einem Batteriewechsel).

Ausrichtung der Chronographen-Zeiger auf die Nullposition

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.
2. Betätigen Sie mind. 2 Sekunden den Drücker B.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

ⓘ Zur Demonstration bewegt sich der kleine Sekundenzeiger 10 Sekunden lang in zwei-Sekunden-Intervallen. Wird die Krone innerhalb dieser 10 Sekunden bewegt, wird die Bewegung in zwei-Sekunden-Intervallen nicht aktiviert.

EINSTELLUNG FÜR ETA/VALJOUX UHRWERK



ⓘ Bitte beachten Sie, dass dies nur eine schematische Abbildung zur Verdeutlichung der Einstellungen ist. Das Design sowie verschiedene Funktionen können daher von Ihrer Uhr abweichen.

Einstellung von Wochentag/Datum

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 1 heraus und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, um das Datum des Vortages einzustellen. Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Wochentag des Vortages einzustellen.
2. Ziehen Sie die Krone bis Position 2 heraus. Um sicherzustellen, dass die Datums- und Wochentags-Anzeige nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie den Stunden- und Minutenzeiger vorwärts, bis beide Anzeigen auf das heutige Datum und Wochentag schalten.
3. Stellen Sie durch weiteres Drehen der Krone, den Stunden- und Minutenzeiger auf die aktuelle Uhrzeit ein und beachten Sie, ob die aktuelle Zeit vor oder nach 12:00 Uhr mittags ist.
4. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position 2 heraus und drehen Sie diese, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
2. Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition (0) zurück.

ZEITMESSUNG

1. Durch Betätigen des Drückers A, wird die Stoppuhr gestartet bzw. gestoppt. Der Stoppvorgang kann durch erneutes Betätigen des Drückers A fortgeführt und auch wieder gestoppt werden.
2. Einmaliges Betätigen des Drückers B, setzt die Chronographen-Zeiger wieder in ihre Nullstellungen zurück, sofern der Stoppvorgang vorher angehalten wurde.

Beispiel:

1. Drücker A betätigen = Start der Zeitmessung
2. Drücker A betätigen = Zeitmessung stoppen und ablesen der Zeit
3. Drücker A betätigen = Wiederaufnahme der Zeitmessung
4. Drücker A betätigen = Zeitmessung stoppen und erneutes Ablesen der Zeit
5. Drücker B betätigen = Die Zeiger des Chronographen stellen sich wieder auf ihre Nullstellung zurück

DIE WASSERDICHTIGKEIT (DIN 8310)



3 ATM

Beständig gegen Spritzer, Schweiß und Regentropfen.



5 ATM

Wasserdicht, möglichst jedoch nicht schwimmen.



10 ATM

Zum Schwimmen oder Schnorcheln geeignet.



20 ATM

Zum Schwimmen, Schnorcheln und Tauchen geeignet.

Die Angaben zur Wasserdichtigkeit, finden Sie auf dem Gehäuseboden Ihrer Uhr.

GEWÄHRLEISTUNG UND GARANTIE

Ihre ELYSEE hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum gegen alle Fabrikationsfehler. Davon ausgenommen sind Armbänder, Glas, Batterien sowie Beschädigungen, die durch Eingriffe von unbefugter Seite verursacht werden.

Sollten Sie die Garantie oder eine Reparatur in Anspruch nehmen müssen, schicken Sie bitte Ihre ELYSEE mit Beilage des originalen Kassenbelegs an folgende Adresse:

ELYSEE Uhren GmbH
Heerdter Lohweg 212
40549 Düsseldorf

Sollten Sie Fragen zur Serviceabwicklung haben, können Sie sich gerne telefonisch unter +49 211 522894-12 an uns wenden. Oder schreiben Sie eine E-Mail an service@elysee-watches.com

UMWELT-HINWEIS UND ENTSORGUNG

Einige unserer Produkte, werden aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die recyclebar sind und wieder verwendet werden können. Sie dürfen diese Produkte daher nicht über den Hausmüll entsorgen. Die Entsorgung muss gemäß den geltenden Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte erfolgen. Bitte geben Sie die Produkte an einer örtlichen Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte ab.

Als Endverbraucher sind Sie durch die Batterieverordnung gesetzlich zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet. Die Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Verbrauchte Batterien können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde und überall, wo Batterien verkauft werden, abgeben.

Mit der Verwertung von Altgeräten und der ordnungsgemäßen Entsorgung von Batterien/Akkus leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

MADE
IN
GERMANY 

Düsseldorf

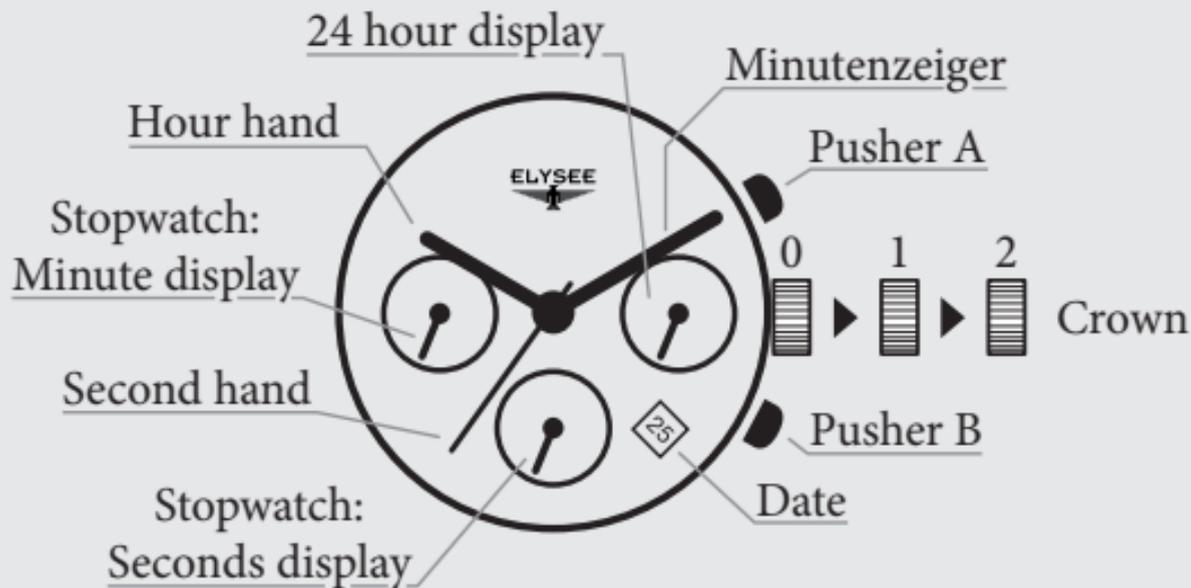
Since 1960 ELYSEE stands for classic watchmaking and finest watch design. Here in Düsseldorf, we are producing high quality time pieces – Made in Germany. A constant motivation to do even better, is for the entire team living company philosophy:

“At the heart of our work is the sum of design, quality and great value for money, of course, connected with the varied desires of watch lovers.”

We would like to congratulate you on your new ELYSEE and we hope that you will enjoy it.

With best regards,
your ELYSEE team

SETTINGS FOR CITIZEN/MIYOTA MOVEMENT



ⓘ Please note that this is only a schematic diagram for explaining the settings. The design and various functions can therefore differ from your watch.

Setting the date

1. Pull the crown out to position 1 and turn the crown counterclockwise to set the date of the previous day.
2. Pull the crown out to position 2. To ensure that the indication of the date will not change at noon, turn the hour and minute hands forward until the indication of the date changes to the current date.
3. By turning the crown, set the hour and minute hand to the current time.
4. Push the crown back to its normal position (0).

Setting the time

1. Pull the crown out to position 2 and turn the crown clockwise to set the current time.
2. Push the crown back to its normal position (0).



The date must be reset on the first day of each month following a month with less than 31 days.

USE OF THE CHRONOGRAPH

1. By pressing Pusher A, the stopwatch is started or stopped. The stop operation can be continued or stopped by pressing the Pusher A again.
2. Once the Pusher B is pressed, the stopwatch is reset if the time measurement has been stopped.

Example:

1. Pusher A = start time measurement
2. Pusher A = stop time measurement and read the time
3. Pusher A = resume time measurement
4. Pusher A = stop time measurement and read the time again
5. Pusher B = The hands of the chronograph return to their zero position

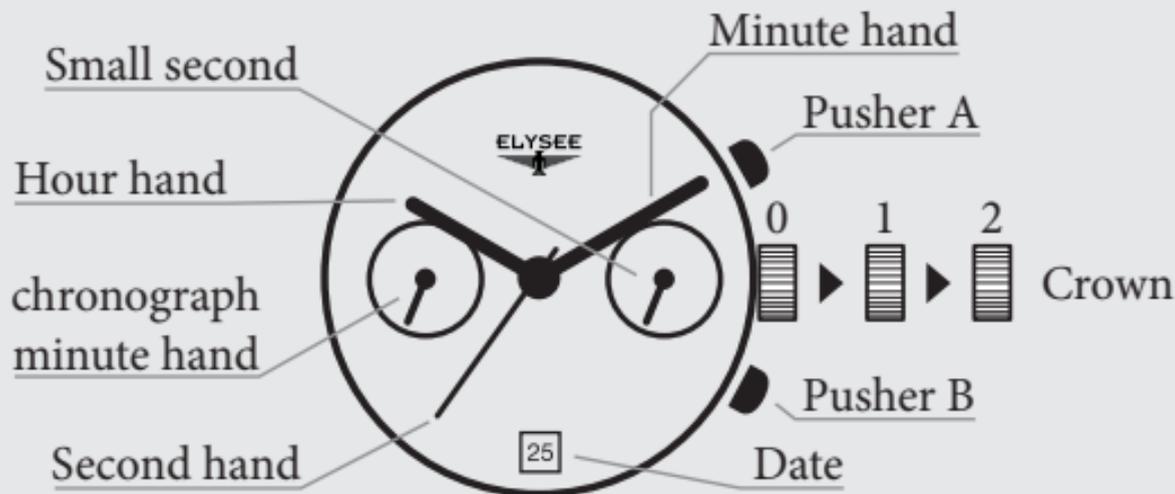
RESET THE CHRONOGRAPH

You should always carry out a reset, if the second hands won't be in their correct zero position or every time after changing the battery.

1. Pull out the crown into position 2.
2. By pressing the Pusher A you can reset the second hand of the Chronograph to position "0".
3. After being back exactly on zero position, please adjust the time and pull back the crown into its normal position.

ⓘ Do not press the crown back into its normal position while the chronograph's second hand is not yet in the right zero position. Otherwise, the chronograph assumes the intermediate position as the zero position.

SETTINGS FOR RONDA MOVEMENT



⚠ Please note that this is only a schematic diagram for explaining the settings. The design and various functions can therefore differ from your watch.

Setting the date

1. Pull the crown out to position 1 and turn the crown counterclockwise to set the date of the previous day.
2. Pull the crown out to position 2. To ensure that the indication of the date will not change at noon, turn the hour and minute hands forward until the date changes to the current date.
3. By turning the crown, set the hour and minute hand to the current time.
4. Push the crown back to its normal position (0).

Setting the time

1. Pull the crown out to position 2 and turn the crown to set the current time.
2. Push the crown back to its normal position (0).



The date must be reset on the first day of each month following a month with less than 31 days.

USE OF THE CHRONOGRAPH

Chronograph: Basic function (Start / Stop / Zero)

1. Press the Pusher A to start or stop the time measurement. The stop operation can be continued or stopped by pressing the Pusher A again.
2. Pressing the Pusher B once resets the chronograph hands back to their zero positions, if the time measurement has been stopped before.

ⓘ Other time measurements are also possible. For further information please visit www.elysee-watches.com

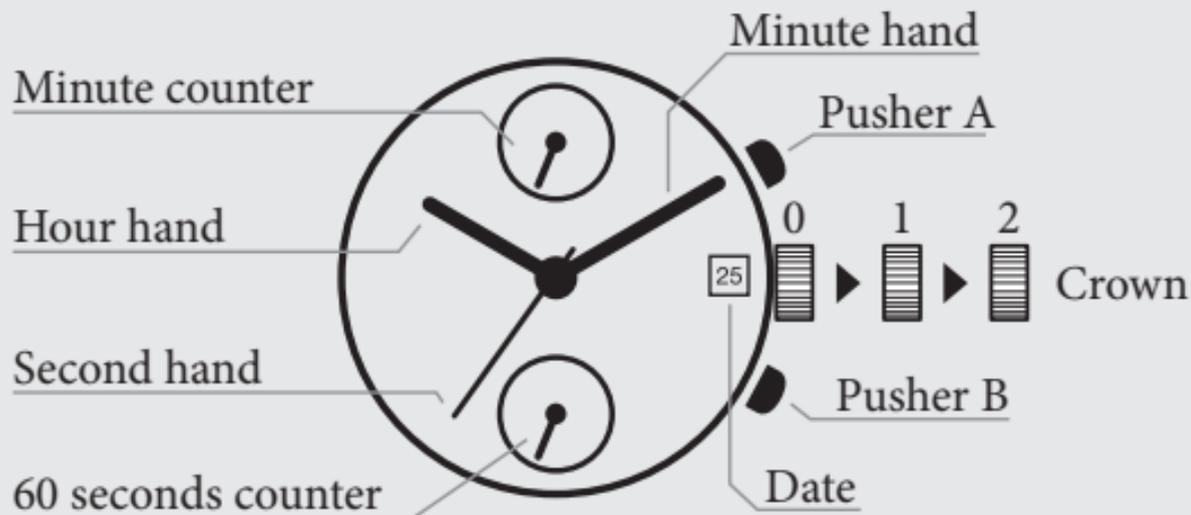
RESET THE CHRONOGRAPH

One or more chronograph hands are not in their correct zero positions and must be aligned (e.g. after battery change).

Alignment of the chronograph pointer to the zero position

1. Pull the crown to position 2. (All chronograph hands move to their correct or incorrect position.)
2. Press the Pushers A and B simultaneously for at least 2 seconds. The correction mode is activated when the second hand rotates 360°.
3. Now press Pusher A (1 x short = single steps, long = continuous) to adjust the alignment of the hands.
4. Move to the next hand by pressing Pusher B. Repeat steps 3 and 4 until you have set all hands to the correct zero position.
5. Push the crown back to its normal position (0).

SETTINGS FOR SEIKO/TMI MOVEMENT



ⓘ Please note that this is only a schematic diagram for explaining the settings. The design and various functions can therefore differ from your watch.

Setting the date

1. Pull the crown out to position 1 and turn it clockwise to set the date of the previous day.
2. Pull the crown out to position 2. To ensure that the date display does not switch at noon, turn the hour and minute hand forward until the display changes to the current date.
3. Set the current time by turning the crown and check whether the current time is before or after noon.
4. Push the crown back to its normal position (0).

Setting the time

1. Pull the crown out to position 2 and turn it to set the current time. Note that the current time is before or after noon.
2. Press the crown back to its normal position (0).

USE OF THE CHRONOGRAPH

Chronograph: Basic function (Start / Stop / Zero)

1. Press the Pusher A to start or stop the time measurement. The stop operation can be continued or stopped by pressing the Pusher A again.
2. Pressing the Pusher B once resets the chronograph hands back to their zero positions, if the time measurement has been stopped before.

ⓘ Other time measurements are also possible. For further information please visit www.elysee-watches.com

RESET THE CHRONOGRAPH

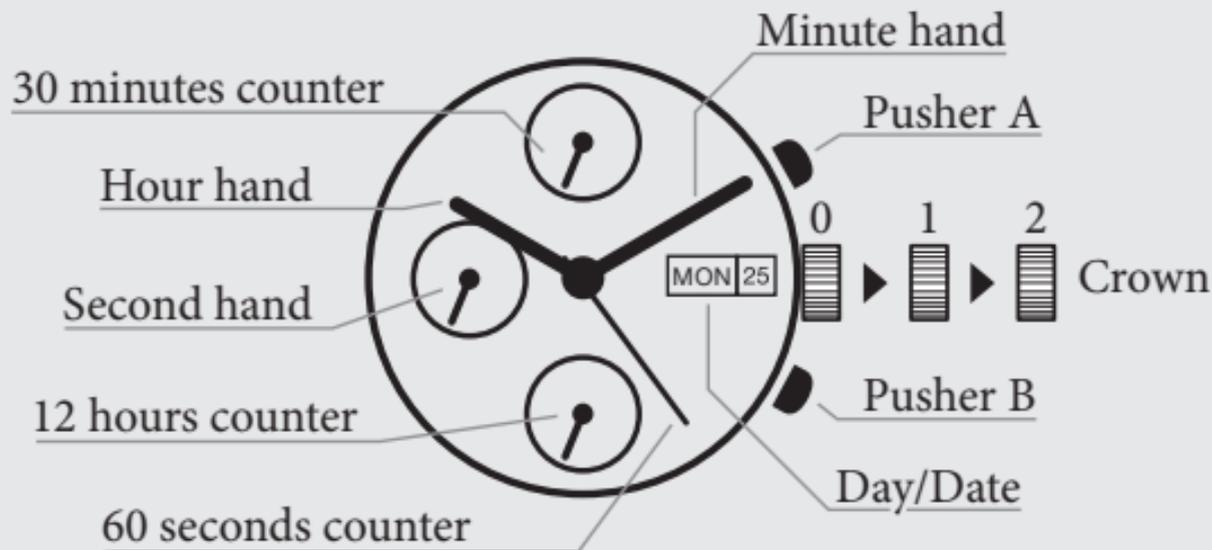
One or more chronograph hands are not in their correct zero positions and must be aligned (e.g. after battery change).

Alignment of the chronograph pointer to the zero position

1. Pull the crown out to position 2.
2. Press the Pusher B for two seconds and release the Pusher.
3. Push the crown back to its normal position (0).

ⓘ The small second hand will move at two-second interval for 10 seconds as a demonstration. If the crown is operated within these 10 seconds, the two-second interval movement will not be activated.

SETTING FOR ETA/VALJOUX MOVEMENT



⚠ Please note that this is only a schematic diagram for explaining the settings. The design and various functions can therefore differ from your watch.

Setting the day and date

1. Pull the crown out to position 1 and turn it clockwise to set the indication of the date of the previous day. Rotate the crown counterclockwise to set the indication of the day of the previous day.
2. Pull the crown out to position 2. To ensure that the indications will not change at noon, turn the hour and minute hands forward until the day and date change to the current day and date.
3. By turning the crown, set the hour and minute hand to the current time.
4. Push the crown back to its normal position (0).

Setting the time

1. Pull the crown out to position 2 and turn it to set the current time.
2. Press the crown back to its normal position (0).



Please do not set the weekday and date display between 21:00pm and 03:00am, otherwise damage to the clockwork may occur.

USE OF THE CHRONOGRAPH

1. Pressing Pusher A starts or stops the stopwatch. The stop operation can be continued or stopped by pressing the Pusher A again
2. Once the Pusher B is pressed, the chronograph's hands are reset to their zero positions, but only if the time measurement has been stopped first.

Example:

1. Pusher A = start time measurement
2. Pusher A = stop time measurement and read the time
3. Pusher A = resume time measurement
4. Pusher A = stop time measurement and read the time again
5. Pusher B = The hands of the chronograph return to their zero positions

WATER RESISTANCE (DIN 8310)



3 ATM

Resistant to splashes, sweat and rain drops



5 ATM

Waterproof, but not suitable for swimming



10 ATM

Suitable for swimming or snorkeling



20 ATM

Suitable for swimming, snorkeling and diving

The details of the water resistance can be found on the case back of your watch.

WARRANTY AND GUARANTEE

Your ELYSEE has a warranty of 2 years from the date of purchase against all manufacturing defects. This excludes the use of bracelet, glass, battery and damage caused by unauthorized access.

Should you need the warranty or a repair, please send your ELYSEE with the original receipt to the following address:

ELYSEE Uhren GmbH
Heerdter Lohweg 212
40549 Düsseldorf
Germany

Should you have any questions regarding the service processing, please do not hesitate to contact us by phone +49 211 522894-12 or just write an e-mail to service@elysee-watches.com.

ENVIRONMENTAL NOTE AND DISPOSAL

Some products are made of high quality materials and parts that can be recycled and reused. Therefore, at the end of their service life, they must not dispose of the product via household waste. Disposal must be in accordance with the applicable directives for WEEE. Please dispose of the products at a local collection point for waste electrical and electronic equipment.

As a consumer you are legally obliged by the battery regulation to return all used batteries and accumulators. Disposal in household waste is prohibited. You can dispose of used batteries free of charge at the collecting points of your municipality and everywhere where batteries are sold.

With the recycling of old equipment and the proper disposal of batteries / accumulators, you make an important contribution to the protection of our environment.

ELYSEE



— SEIT 1960 —

DÜSSELDORF / GERMANY

ELYSEE Uhren GmbH

Heerdter Lohweg 212 · 40549 Düsseldorf · Deutschland

Tel. +49 211 522894-0 · Fax +49 211 522894-29

E-Mail info@elysee-watches.com · www.elysee-watches.com